



PNI Duplex 2000

CB-FM antenna / CB-FM антена / CB-FM-Antenne
Antena CB-FM / Antenne CB-FM / CB-FM antenna
Antenna CB-FM / CB-FM-antenne / Antena CB-FM



EN	User manual	2
BG	Ръководство за употреба	3
DE	Benutzerhandbuch	4
ES	Manual de usuario	5
FR	Manuel utilisateur	6
HU	Használati utasítás	7
IT	Manuale utente	8
NL	Handleiding	9
PL	Instrukcja obsługi	10
RO	Manual de utilizare	11

PNI Duplex 2000 CB-FM antenna

Multi-band mobile antenna that combines CB and FM frequencies. Made of quality materials, the PNI Duplex 2000 antenna guarantees the best performance, allowing the simultaneous use of both the CB transceiver and the FM radio equipment.

Technical specifications

Frequency range	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤1.2
Maximum power	50W (continuous)
Impedance	50 Ohm
Polarization	Vertical
Spike length	440 mm
Material	Fiberglass
Cable	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Connectors	PL-259 (CB) / ISO male (FM)
Mounting hole diameter	16 mm

Installation

- Drill a 16 mm diameter hole in the car body.
- Unscrew the hex nut below the antenna mounting base.
- Pass the short connecting cables through the previously drilled hole.
- Carefully tighten the hex nut on the antenna thread by means of a suitable tool with a tightening torque of up to $3 \div 4$ Nm to prevent thread damage.
- Guide the two RG174 cables (5 meters) close to the CB transceiver and the FM radio. Avoid damaging, pinching, twisting or flattening the cables.
- Connect the PL259 connector to the CB transceiver and the ISO male connector to the FM radio.
- Tune the antenna only if necessary. The antenna comes factory-tuned. For tuning, call a specialist service center.

CB-FM антена PNI Duplex 2000

Многолентова мобилна антена, която комбинира CB и FM честоти. Изработена от качествени материали, антената PNI Duplex 2000 гарантира най-добрата производителност, позволявайки едновременното използване както на CB трансивъра, така и на FM радио оборудването.

Технически спецификации

Честотен диапазон	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Максимална мощност	50W (непрекъснато)
импеданс	50 Ohm
Поляризация	Вертикална
Дължина на шипове	440 mm
Материал	Фибростъкло
Кабел	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Конектори	PL-259 (CB) / ISO мъжки (FM)
Диаметър на монтажния отвор	16 mm

Инсталация

- Пробийте отвор с диаметър 16 mm в каросерията на автомобила.
- Развийте шестостенната гайка под основата за монтаж на антената.
- Прекарайте късите свързващи кабели през предварително пробития отвор.
- Затегнете внимателно шестоъгълната гайка на резбата на антената с подходящ инструмент с момент на затягане до $3 \div 4$ Nm, за да предотвратите повреда на резбата.
- Насочете двата кабела RG174 (5 метра) близо до CB трансивъра и FM радиото. Избягвайте повреда, прищипване, усукване или сплескване на кабелите.
- Свържете конектора PL259 към CB трансивъра и ISO мъжкия конектор към FM радиото.
- Настройте антената само ако е необходимо. Антената идва фабрично настроена. За настройка се обадете в специализиран сервизен център.

PNI Duplex 2000 CB-FM-Antenne

Multiband-Mobilantenne, die CB- und FM-Frequenzen kombiniert.

Die aus hochwertigen Materialien hergestellte Antenne PNI Duplex 2000 garantiert die beste Leistung und ermöglicht die gleichzeitige Verwendung sowohl des CB-Transceivers als auch des FM-Funkgeräts.

Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Maximale Leistung	50W (ständig)
Impedanz	50 Ohm
Polarisation	Vertikal
Spitzenlänge	440 mm
Material	Glasfaser
Kabel	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Anschlüsse	PL-259 (CB) / ISO-männlich (FM)
Durchmesser der Befestigungsbohrung	16 mm

Installation

- Bohren Sie ein Loch mit 16 mm Durchmesser in die Karosserie.
- Lösen Sie die Sechskantmutter unter der Antennenbefestigungsbasis.
- Führen Sie die kurzen Anschlusskabel durch das zuvor gebohrte Loch.
- Ziehen Sie die Sechskantmutter am Antennengewinde vorsichtig mit einem geeigneten Werkzeug mit einem Anzugsdrehmoment von bis zu $3 \div 4$ Nm an, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden.
- Führen Sie die beiden RG174-Kabel (5 Meter) in die Nähe des CB-Transceivers und des UKW-Radios. Vermeiden Sie es, die Kabel zu beschädigen, einzuklemmen, zu verdrehen oder zu glätten.
- Verbinden Sie den PL259-Stecker mit dem CB-Transceiver und den ISO-Stecker mit dem UKW-Radio.
- Stimmen Sie die Antenne nur bei Bedarf ab. Die Antenne wird werkseitig abgestimmt geliefert. Wenden Sie sich für die Abstimmung an ein spezialisiertes Kundendienstzentrum.

Antena CB-FM PNI Duplex 2000

Antena móvil multibanda que combina frecuencias CB y FM.

Fabricada con materiales de calidad, la antena PNI Duplex 2000 garantiza el mejor desempeño, permitiendo el uso simultáneo tanto del transceptor CB como del equipo de radio FM.

Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Poder maximo	50W (continuo)
Impedancia	50 Ohm
Polarización	Vertical
Longitud de pico	440 mm
Material	Fibra de vidrio
Cable	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Conectores	PL-259 (CB) / ISO macho (FM)
Diámetro del orificio de montaje	16 mm

Instalación

- Perfore un orificio de 16 mm de diámetro en la carrocería del automóvil.
- Desenrosque la tuerca hexagonal debajo de la base de montaje de la antena.
- Pase los cables de conexión cortos a través del orificio previamente perforado.
- Apriete con cuidado la tuerca hexagonal en la rosca de la antena con una herramienta adecuada con un par de apriete de hasta $3 \div 4$ Nm para evitar daños en la rosca.
- Guíe los dos cables RG174 (5 metros) cerca del transceptor CB y la radio FM. Evite dañar, pellizcar, torcer o aplastar los cables.
- Conectar el conector PL259 al transceptor CB y el conector ISO macho a la radio FM.
- Sintonice la antena sólo si es necesario. La antena viene sintonizada de fábrica. Para el ajuste, llame a un centro de servicio especializado.

Antenne CB-FM PNI Duplex 2000

Antenne mobile multibande qui combine les fréquences CB et FM. Fabriquée avec des matériaux de qualité, l'antenne PNI Duplex 2000 garantit les meilleures performances, permettant l'utilisation simultanée de l'émetteur-récepteur CB et de l'équipement radio FM.

Spécifications techniques

Gamme de fréquences	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Puissance maximum	50W (continu)
Impédance	50 Ohm
Polarisation	Vertical
Longueur de la pointe	440 mm
Matériel	Fibre de verre
Câble	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Connecteurs	PL-259 (CB) / ISO mâle (FM)
Diamètre du trou de montage	16 mm

Installation

- Percez un trou de 16 mm de diamètre dans la carrosserie de la voiture.
- Dévissez l'écrou hexagonal sous la base de montage de l'antenne.
- Passez les câbles de connexion courts à travers le trou préalablement percé.
- Serrez soigneusement l'écrou hexagonal sur le filetage de l'antenne à l'aide d'un outil approprié avec un couple de serrage jusqu'à 3 ÷ 4 Nm pour éviter d'endommager le filetage.
- Guidez les deux câbles RG174 (5 mètres) à proximité de l'émetteur-récepteur CB et de la radio FM. Évitez d'endommager, de pincer, de tordre ou d'aplatir les câbles.
- Connectez le connecteur PL259 à l'émetteur-récepteur CB et le connecteur mâle ISO à la radio FM.
- N'accordez l'antenne que si nécessaire. L'antenne est réglée en usine. Pour le réglage, appelez un centre de service spécialisé.

CB-FM antenna PNI Duplex 2000

Többsávós mobilantenna, amely egyesíti a CB és az FM frekvenciákat. A minőségi anyagokból készült PNI Duplex 2000 antenna garantálja a legjobb teljesítményt, lehetővé téve a CB adó-vevő és az FM rádióberendezés egyidejű használatát.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Maximális teljesítmény	50W (folyamatos)
Impedancia	50 Ohm
Polarizáció	Függőleges
Tüske hossza	440 mm
Anyag	Üvegyapot
Kábel	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Csatlakozók	PL-259 (CB) / ISO dugós (FM)
Szerelési furat átmérője	16 mm

Telepítés

- Fúrjon egy 16 mm átmérőjű lyukat az autó karosszériájába.
- Csavarja le a hatlapú anyát az antenntartó alapja alatt.
- Vezesse át a rövid összekötő kábeleket az előzőleg fúrt lyukon.
- Óvatosan húzza meg a hatlapú anyát az antenna menetén egy megfelelő szerszámmal, legfeljebb $3 \div 4$ Nm meghúzási nyomatékkal, hogy elkerülje a menetkárosodást.
- Vezesse a két RG174 kábelt (5 méter) közel a CB adó-vevőhöz és az FM rádióhoz. Kerülje a kábelek sérülését, becsípését, csavarását vagy lapítását.
- Csatlakoztassa a PL259 csatlakozót a CB adó-vevőhöz és az ISO dugós csatlakozót az FM rádióhoz.
- Csak szükség esetén hangolja be az antennát. Az antenna gyárilag hangolt. Hangoláshoz hívjon egy szakszervizt.

Antenna CB-FM PNI Duplex 2000

Antenna mobile multibanda che combina le frequenze CB e FM. Realizzata con materiali di qualità, l'antenna PNI Duplex 2000 garantisce le migliori prestazioni, consentendo l'utilizzo simultaneo sia del ricetrasmittitore CB che dell'apparecchiatura radio FM.

Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Massima potenza	50W (continuo)
Impedenza	50 Ohm
Polarizzazione	Verticale
Lunghezza della frusta	440 mm
Materiale	Fibra di vetro
Cavo	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Connettori	PL-259 (CB) / ISO maschio (FM)
Diametro del foro di montaggio	16 mm

Installazione

- Praticare un foro di 16 mm di diametro nella carrozzeria dell'auto.
- Svitare il dado esagonale collocato sotto la base di montaggio dell'antenna.
- Far passare i cavi di collegamento corti attraverso il foro precedentemente praticato.
- Serrare accuratamente il dado esagonale sulla filettatura dell'antenna mediante un attrezzo idoneo con una coppia di serraggio fino a $3 \div 4$ Nm per evitare danni alla filettatura.
- Portare i due cavi RG174 (5 metri) vicino al ricetrasmittitore CB e alla radio FM. Evitare di danneggiare, pizzicare, torcere o appiattire i cavi.
- Collegare il connettore PL259 al ricetrasmittitore CB e il connettore ISO maschio alla radio FM.
- Tarrare l'antenna solo se necessario. L'antenna è tarata in fabbrica. Per la tarratura, chiamare un centro di assistenza specializzato

CB-FM-antenne PNI Duplex 2000

Multiband mobiele antenne die CB- en FM-frequenties combineert.

De PNI Duplex 2000-antenne is gemaakt van hoogwaardige materialen en garandeert de beste prestaties, waardoor gelijktijdig gebruik van zowel de CB-transceiver als de FM-radioapparatuur mogelijk is.

Technische specificaties

Frequentiebereik	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Maximale kracht	50W (continu)
Impedantie	50 Ohm
Polarisatie	Verticaal
Spike lengte	440 mm
Materiaal	Glasvezel
Kabel	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Connectoren	PL-259 (CB) / ISO mannelijk (FM)
Diameter montagegat	16 mm

Installatie

- Boor een gat met een diameter van 16 mm in de carrosserie.
- Schroef de zeskantmoer onder de antennemontagebasis los.
- Leid de korte aansluitkabels door het eerder geboorde gat.
- Draai de zeskantmoer op de antenneschroefdraad voorzichtig vast met een geschikt gereedschap met een aanhaalmoment tot $3 \div 4$ Nm om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
- Leid de twee RG174-kabels (5 meter) dichtbij de CB-transceiver en de FM-radio. Voorkom beschadiging, beknelling, verdraaiing of afplatting van de kabels.
- Sluit de PL259-connector aan op de CB-transceiver en de mannelijke ISO-connector op de FM-radio.
- Stem de antenne alleen af als dat nodig is. De antenne is af fabriek afgesteld. Bel voor afstemming een gespecialiseerd servicecentrum.

Antena CB-FM PNI Duplex 2000

Wielozakresowa antena do telefonów komórkowych łącząca częstotliwości CB i FM.

Wykonana z wysokiej jakości materiałów antena PNI Duplex 2000 gwarantuje najlepszą wydajność, pozwalając na jednoczesne korzystanie zarówno z transceivera CB, jak i sprzętu radiowego FM.

Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤ 1.2
Maksymalna moc	50W (ciągły)
Impedancja	50 Ohm
Polaryzacja	Pionowy
Długość kolca	440 mm
Materiał	Włókno szklane
Kabel	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Złącza	PL-259 (CB) / męskie ISO (FM)
Średnica otworu montażowego	16 mm

Instalacja

- Wywierć w karoserii otwór o średnicy 16 mm.
- Odkręć nakrętkę sześciokątną pod podstawą montażową anteny.
- Przełoż krótkie kable połączeniowe przez wywiercony wcześniej otwór.
- Ostrożnie dokręć nakrętkę sześciokątną na gwincie anteny za pomocą odpowiedniego narzędzia z momentem dokręcania do $3 \div 4$ Nm, aby zapobiec uszkodzeniu gwintu.
- Poprowadź dwa kable RG174 (5 metrów) blisko nadajnika CB i radia FM. Unikaj uszkodzania, ściskania, skręcania lub spłaszczania kabli.
- Podłącz złącze PL259 do nadajnika-odbiornika CB i złącze męskie ISO do radia FM.
- Dostroj antenę tylko w razie potrzeby. Antena jest fabrycznie dostrojona. W sprawie strojenia zadzwoń do specjalistycznego centrum serwisowego.

Antena PNI Duplex 2000 CB-FM

Antena mobila multi-banda care combina frecventele CB si frecventele FM. Fabricata din materiale de calitate, antena PNI Duplex 2000 garanteaza cele mai bune rezultate, permitand folosirea simultana atat a statiei CB cat si a radioului FM din masina.

Specificatii tehnice

Frecventa	26.965 - 27.405MHz (CB) 87.0 - 108.0MHz (FM)
S.W.R.	≤1.2
Putere maxima	50W (continuu)
Impedanta	50 Ohmi
Polarizare	Verticala
Lungime spic	440 mm
Material spic	Fibra de sticla
Cablu	RG174 5m (CB) / RG174 5m (FM)
Conectori	PL-259 (CB) / ISO tata (FM)
Diametru gaura montaj	16 mm

Instalare

- Efectuati in caroseria masinii o gaura cu diametru de 16 mm.
- Desurubati piulita hexagonala de sub baza de montaj a antenei.
- Treceti prin gaura perforata anterior cablurile scurte de conexiune.
- Strangeti cu grija piulita hexagonala pe filetul antenei cu ajutorul unei chei cu un cuplu de strangere de maxim 3÷4 Nm pentru a evita deteriorarea filetului.
- Trageti cele doua cabluri RG174 (5 metri) pana in apropierea statiei CB si a radioului FM. Evitati deteriorarea, ciupirea, rascucirea sau aplatizarea cablurilor.
- Conectati mufa PL259 in statia radio CB si mufa ISO tata in radioul FM
- Calibrati antena doar daca este nevoie. Antena vine pre-calibrata din fabrica. Pentru calibrare, apelati la un centru service specializat.